

(d)四人用「うつる促音便，くぐイ音便，ぶぬむ鼻音便」法。

(e)一人用「ちいり促音便，きぎイ音便，びにみ鼻音便」法。

優缺點請參照第五章動詞音便處。

- ⑫第十二題，動詞變化教學時，使用傳統的「名稱」：未然形、連用形、終止形、連體形、假定形、命令形者居多。但每一變化下之主要用法的名稱，則不一，應予正名統一。

三、日文教師問卷之簡單重點說明。

- ①問卷結果顯示，日文專長專任教師比率偏低，為因應高中學校以上開放日文選修應及早保護和培養專長教師，其最佳方法是由教育部出面協調「跨校專任」。
- ②大一日文教師應以「日文專長教師」優先任教。其他之專長教師亦可在參加教學研討會後，可試教兩年大一日文。而大一日文教師亦可嘗試交換試教專業日文。如此一來可以彼此加強了解對方之需要，有利於整合日文課程的研究。
- ③大一日文之教師們認為，教學內容以會話與閱讀各佔一半較好。
- ④觀光日文教師認為觀光日文應以會話為重，佔75%。商用日文教師認為，上學期以會話為重，佔70%，下學期以閱讀為重佔80%。其餘課程大約各佔一半。
- ⑦其他有關「動詞教學名稱」等，宜早日「統一」（參照第五章）。

伍、學生之問卷

一、日文教師問卷之說明。

- ①問卷日期：八十四年三月至年五月止。
- ②對象範圍：世新大一日文六班之學生。
- ③有效份數：二百七十五份。
- ④問卷內容：十題。（參照附錄五）。

二、大一日文學生問卷之結果與分析。

- ①第一題，填系別班級年級。（略）
- ②第二題，選修的日文課程名稱。皆為大一日文（一）。

- ③第三題，問日文之學習歷。未曾學過有二百三十九人，佔86.90%。曾學過者自學九人、補習班十一人較多。至於學了多久，只學了五十音者，十三人最多。其他時間都很短，從幾天至不到一個月。由此得知，幾乎都是空白的初學者。因此，入門期發音、平假名、片假名五十音之教學速度宜控制，不宜過速且要多復習。
- ④第四題，學習日文的動機。以想多一種外語能力者最多，42.90%。爲了就業準備者居次21.81%。接著只是好奇心者19.63%。英文不好，改學日文者18.18%。想閱讀雜誌者與以前比較起來，有大幅的提升16.72%。
- ⑤第五題，明年「肯定會繼續修日文」者，49.81%。本數據可以提供各種日文課程，做爲開課時「決定班數」之準則。「大概會繼續修日文」者，22.90%。還不知道會不會的16.00%，答不會的有4.36%。
- ⑥第六題，試問畢業後，若以「學校之專長」就業，最有機會獲得的「職位」。(統計數字略)。本題用意在於若能明白目標所在，學習成果較好。而且，若事先請同學調查，其目標之明白度大約增加一倍以上。
- ⑦第七題，若是以學校「專長就業」，會不會有機會用到日文呢？答機會很大者，30.54%。有機會者50.18%。答不知道者14.54%。大概沒有機會者4.36%。由數據顯示，約有80%左右「回答與就業有關」。因此，「爲就業而準備」之課程研究是刻不容緩的。宜早日分頭依各專長別進行研究才好，有益日文教學。
- ⑧第八題，問若以專長去就業時，日文之會話與閱讀大約各佔多少%。其中回答，會話佔60%者，佔32.57%。回答會話佔50%者有17.19%。回答會話佔70%者，有16.74%。綜觀之，回答爲「會話佔50%以上」者，約有80%。因此，在六個學分的「大一日文」裏，

「會話導向」之教學、教材，應該可以立即著手進行。

⑨第九題，問最希望學習的「日語會話」內容是什麼？

其中，回答「最希望學常用會話」者佔57.22%。而回答文法、句型會話者，佔27.51%居次。回答旅遊會話者，佔15.27%。根據上項顯示之結果，可做為「編製教材」之參考。

⑩第十題，問希望閱讀什麼內容之文章？

回答「一般性短文」者，佔55.01%之過半數。而選擇回答歌詞、說明書者佔32.87%。選擇回答為專業日文者，佔11.06%。然而，留下的問題是「何謂一般性短文」，「選哪些歌曲之歌詞、說明書」。故這些問題，只能留待日後繼續觀察、討論、研究。

最後，附帶地詢問同學們，在大學四年中，覺得重要的三個專業課程，但僅供參考而不做統計。其用意在於欲得知，同學們對自己課程有多少認識。大概情形如下：多數不是很瞭解。若事先要求同學們去調查，則情況明顯好轉。問卷中有兩個大班是事先曾要求同學們去調查，故回答比較具體而確定。

另外，也請同學們寫出三個「願意每週付出六小時」的課程。本題含有雙重意義，一為可稍微清楚同學們未來的走向，二為課後之讀書方向情況。當然，因此可用來配合日文之教學。

三、學生問卷之簡單說明。

- ①選修大一日文的學生約87%未曾學過日文。學習動機以想多擁有一種外語能力者居多佔42.90%。其次是為就業佔21.81%。共約八成以上學習動機足夠。故應好好把握這群學生。
- ②會續修其他日文者約有七成三。認為畢業後會用到日文者約有八成，這與上面約八成以上學習動機足夠者不謀而合，值得注意。
- ③就業會話佔一半以上者約80%。顯示出教學時要注重會話至少要佔一半。約57%的人希望學「常用會話」，句型會話約三成。
- ④閱讀之內容以一般性短文最多，佔六成。選擇閱讀歌詞與一般用品之說明書者約佔三成五。